

А. Марченко

ОСОБЕННОСТИ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ КОРЕЙСКИХ МОРФЕМ

Выдающееся культурное наследие Кореи воплощает удивительное сочетание традиций и современности. Сегодня Южная Корея и ее культура становится все более популярной среди других национальностей. Довольно часто можно наблюдать отражение бытовой жизни корейцев, важной

составляющей которой является еда. Если внимательно посмотреть на названия корейских блюд, можно отметить наличие определенных аффиксов, которые указывают на основной ингредиент или способ приготовления блюда.

В корейском языке существует 4 способа словообразования: фонетико-морфологический или безаффиксный, лексико-синтаксический, морфолого-синтаксический, морфологический. Более продуктивным является морфологический способ, так как он включает в себя: аффиксацию, сложение и образование сложно-производных слов.

Многие аффиксы, которые существуют в современном корейском языке, ранее обозначали отдельные слова. Относительно корейской национальной кухни подобные структуры помогают разобраться в составе блюда или как оно приготовлено, каким способом. Так, если в меню попало блюдо с суффиксом **쫘** -ччим-, то это будет обозначать что-то тушеное или вареное.

Суффикс **밥** *пан* встречается очень часто, ведь одно из значений – ‘вареный рис’, который в корейской традиции играет такую же роль, как хлеб в Беларуси. **국** *кук* обозначает ‘суп или бульон’. **탕** *тан* так же, как и **국**, обозначает ‘суп’, но **탕** – ‘наваристый суп’. **찌개** *ччигэ* обозначается ‘густой суп’. Он более соленый, в отличие от **탕** и **국**, и содержит в себе много ингредиентов. **튀김** *тхвигим* обозначает ‘жареную пищу’. Суффикс **면** -мён- тоже считается одним их популярных, так как **면** – это ‘лапша’. **장** *чан* в меню будет иметь обозначение какого-либо соуса; **죽** *чук* переводится как ‘каша’. **빵** *пан* переводится как ‘хлеб, булка’ и в корейском языке используется как отдельное слово.

Тема еды в Южной Корее занимает очень важное место. Примером может служить то, что корейцы вместо вопроса «Как дела?» спрашивают «Ты покушал сегодня?». Таким образом, знание словообразовательных суффиксов поможет сориентироваться в составе блюда, способах приготовления и главных компонентов без знания языка на должном уровне.